

E N T W U R F  
**PARTNERSCHAFTSABKOMMEN**  
zwischen der Stadt Rostow (Russische Föderation) und  
der Stadt Bernburg (Saale), (Bundesrepublik Deutschland)

Die Stadt Rostow (Russische Föderation) und die Stadt Bernburg (Saale), (Bundesrepublik Deutschland), nachstehend "Vertragsparteien" genannt, die sich nach den Grundsätzen der Freundschaft und des gegenseitigen Respekts richten, haben ihr Interesse an der Schaffung einer für beide Vertragsparteien vorteilhaften Zusammenarbeit bekundet und sich auf folgendes geeinigt:

Artikel 1

Im Interesse ihrer Städte beabsichtigen die Vertragsparteien eine Zusammenarbeit auf kulturellem Gebiet auf langfristige Weise.

Artikel 2

Die Vertragsparteien sind bestrebt, Beziehungen im Sinne des Friedens und der Freundschaft der Völker, des Vertrauens und gegenseitigen Respekts auf der Grundlage von Gleichheit, Partnerschaft und gegenseitigem Interesse zu entwickeln.

Die Zusammenarbeit im Rahmen dieses Abkommens soll die kulturelle Entwicklung der Vertragsparteien fördern.

Artikel 3

Die Parteien äußern die Absicht, Pläne für Einzelmaßnahmen auf kulturellem Gebiet zu vereinbaren und durchzuführen.

Artikel 4

Die Vertragsparteien verpflichten sich, dass ihre Zusammenarbeit auf den für die jeweilige Vertragspartei geltenden gesetzlichen Richtlinien und Rechtsvorschriften basiert.

Artikel 5

Im gegenseitigen Einvernehmen der Vertragsparteien können Änderungen und Ergänzungen dieses Abkommens vorgenommen werden, die in separaten Vereinbarungen aufzuführen und ein Bestandteil dieses Abkommens sind.

Artikel 6

Dieses Abkommen tritt am Tag der Unterzeichnung durch die Vertragsparteien in Kraft und gilt für fünf Jahre.

Dieses Abkommen kann danach von jeder Vertragspartei durch schriftliche Mitteilung an die andere Vertragspartei gekündigt werden.

Wenn keine der Vertragsparteien die jeweilig andere vor Ablauf dieses Abkommens schriftlich über ihre Kündigung in Kenntnis setzt, wird das Abkommen jeweils um ein Jahr verlängert.

Rostow, am ..... 2019

Bernburg (Saale), ..... 2019

Ausgefertigt in vier Exemplaren in russischer und deutscher Sprache mit gleicher Rechtskraft.

\_\_\_\_\_  
Bürgermeister von Rostow

\_\_\_\_\_  
Oberbürgermeister  
Stadt Bernburg (Saale)

\_\_\_\_\_  
Vorsitzender Gemeinderat Stadt Rostow

